23-2-11-2 Japanese Div. Restricted Areas. Intercepted Letters re: Property in Restricted areas & Custodian.

ATIP REVIEW SLIP / AIPRP BORDEREAU DE RÉVISION

RG # : 27 Vol. : 1527

Acc. : _____ Box/Boîte : _____

File/Dossier : 23-2-11-2

ATIP's Request # : TRIAGE

Digitized by/Numérisé par : _____ Stack# : _____

☐ Closed / Fermé

☐ Partially open (paper copy **not** severed; provide digital copy only /Partiellement ouvert (le prélèvement **n'a pas été fait** sur le document papier; fournir une copie numérique seulement)

☐ Partially open (paper copy severed) / Partiellement ouvert (le prélèvement a été fait sur le document papier)

☒ Open and declassified / Ouvert et déclassifié

Reviewed by / Révisé par : C Date : 2/6/15

CENTRAL REGISTRY - LABOUR

FILE No. 23-2-11-2

VOLUME No. 1

DEPARTMENT OF LABOUR

FROM JANUARY 1, 1945

TO

CROSS REFERENCES

SUBJECT JAPANESE

SUB-SUBJECT RESTRICTED AREAS

FILE TITLE INTERCEPTED LETTERS RE. PROPERTY IN RESTRICTED AREAS AND CUSTODIAN

THIS COVER MUST NOT BE FOLDED UNDER FILE WHEN IN USE.

VOL. No.

FILE NO.

(1) DATE LEFT CENTRAL RECORDS	(2) PURPOSE FOR WHICH REFERRED (IF PURPOSE FOR WHICH REFERRED CANNOT BE EXPRESSED IN ONE LINE ADD MEMO TO FILE AND ENTER HERE "WITH MEMO")	(3) REFER FILE TO	(4) ENTER DATE TO BRING FORWARD WHEN REQUIRED	(5) USER'S INITIAL TO SHOW ACTION COMPLETED	(6) DATE RETURNED TO CENTRAL RECORDS
APR 20 1945	as requested	Lammett.	Pa	HAP	

STORAGE

1.
10-43

IMPORTANT—DO NOT FAIL TO NOTIFY RECORDS WHENEVER A FILE IS PASSED DIRECT TO ANOTHER BRANCH

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 3221/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
M. Matsumiya
R.R. #1
Grand Forks, B.C.

LIST: None

TO:
Mr. S. Nose
5325 Victoria St.
Montreal, P.Q.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
March 14, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152 173 156			Mar.16/45	Mar.26/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(2VAN)
2 RCMP(2OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
13

GP/AW
MAR:26

COMMENT

POLITICAL

About Sale of Property

Letter from friend to friend.

Translated excerpt: "Today I have an announcement of the sale of my property by the Custodian. Perhaps you have recently received similar news. Several persons here have been in receipt of such news. We were expecting this, now it has come to pass. The thing we have noted is that these sales were made between August and October of last year. It would appear that the government is hastening the sale of this property before there is any change in the war regulations and before the policy regarding Japanese is definitely fixed.
We hear such stories as the following here: one man had retained a solicitor in this matter. This party had a letter from this solicitor in early October asking if it was alright to sell, but in January of this year he has had a letter from the Custodian saying that the sale was made in August. But the solicitor had been instructed to collect the rent three months in advance and had collected for September, October and November. So how can we think that the sale was consummated in August! As I see it the government wants to finish up the sale of our property so as to move on to the next step in their policy. Do you think that is their idea in selling our property (in a good location) for $5000? Of course there is nothing we can do about it. Think over the matter of what our reply to the Custodian should be."

Rest of letter of no interest.

I.R.B. C. 11

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

[redacted] Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 3189/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
N. Nadokono,
Greenwood, B.C.

TO:
Mrs. A. Bond,
320 Main St.,
Vancouver, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Mar. 13/45.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	SENT WITH COMMENT TO—
None Relevant					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267 156			Mar. 16/45.	Mar. 26/45.

IRB use only
DIST. CAN.

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 ~~ST~~ FILES
13

MHB/DF
MAR 24

COMMENT

POLITICAL

Writer discusses the private sale of some of his household goods, which are apparently not being sold through the Custodian.

Excerpt:

"I am writing today inquiring about the letter sent you in the month of December. I have been waiting patiently up till today, but still have not received any word. What is the cause of this delay?

If you are having any kind of trouble with selling the article, will have to ask the Custodian to take over to settle this matter. I'm sure I have been quite reasonable up till now and do not wish to have this overlooked any longer.

According to the letter of November 9th sent by you to Mrs. Murakami, you have stated clearly the articles to be sold and on a definite price. Such are the following:

1. brown bedstead and steel spring for $15.00
1. Wooden bedstead for $5.00
Chests and drawers.
3. full size bedsteads brownsteel $5.00
3. all steel springs @ $10.00 ea.
14 ft. brown steel bedstead 5.50
13 ft. wooden homemade " 5.00
1. mattress 5.00
Home made table 2.00

If the listed articles are sold we would like you to send the money. In accordance to Mrs. Murakami's letter, it states about your honesty and descency, so I'm trusting you to be fair and honest in dealing with these articles. Please do not overlook this matter and attend to it immediately. If impossible to be sold, please let us know immediately.

Sincerely yours,
N. Nadokono."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

[redacted]STON, Director
F. CHARPENTIER, Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 3203/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Ernest Siegrist
R.R. 1
Aldergrove, B. C.

LIST: None

TO:
Mr. Kisaku Nashimoto
Bay Farm
Slocan, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK
Mar.12/45	

KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY
English	

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE
None	

TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.

STATION DISTRIBUTION

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
H
R Released
C
RS
SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158 156			Mar.15/45	Mar.26/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(2OTT)
2 RCMP(2VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
13

EJT/AW
MAR:24

COMMENT

POLITICAL

"Dear Sir:

Your letter of Mch 5th to hand, In regard to transaction of business concerning engine mentioned in your letter I wish to say that the deal was not consumated. I had to tell the custodian I had bought it, in order to facilitate terms agreed with Mr. J. Doi. I have the engine at my place, so if you wish it back, kindly let me know so that I can be sure that someone authorized by you, will come to take it away."

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 3278/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: J. Kawase,
Tappen, B.C.

LIST: None

TO Mr. S. Sasaki,
P.O. Box 461,
Kaslo, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK
Mar.4,1945	

KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY
Japanese	

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE
Addressee numerous	

TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.

STATION DISTRIBUTION

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION

H Released
R
C
RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 299 156			Mar.19/45	Mar.27/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 CUST
1 EA
~~2 IAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(2OTT)
2 RCMP(2VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
13

GP/AW
MAR:26

COMMENT

P O L I T I C A L

Between friends.
Translated excerpt:

"We naturalized Canadians kissed the Bible in the Law Court and promised to be faithful to this country! I understand some of the farm land near my place was sold for $500.00 an acre. I had a notice from the authorities informing me that my farm was sold for half of the actual cost. I thought of asking a lawyer to bring this case to court but I had a reply telling me that all the Japanese are in the same situation. This is a most regretful matter but we cannot do anything about. So I had better leave the case alone.

Three of my motor cars are sold for next to nothing. My farm land has the same fate. I will never forget this as long as I live because I have spent all my life saving on that land."

Rest of letter of no interest.

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON,
Director

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 3206/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Y. Sakamoto,
Mine Bldg. #2,
Slocan, B. C.

TO:
Mrs. Betty Sugiman,
c/o Dr. J.C. Meakins,
61 Rosemount Ave.,
Westmount, Montreal,
P. Q.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Mar. 2/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 156			Mar. 15/45	Mar. 26/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 CUST
1 E.A.
~~2~~ LAB.
1 N.D. (ARMY)
4R.C.M.P.
(2 van)
(2 ott)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
2 Files
13

GP/KM

MAR. 26

IRB—C. 11½

COMMENT

POLITICAL

Excerpt from enclosure under cover of above mentioned letter, deals with the intended purchase of a sewing machine, which may be without the knowledge of the Custodian .

EXCERPT: "I believe there is a sewing machine of yours still here and a customer of mine would like to buy it. Would you write and let me know if you wish to sell, also (hose?) etc."

ENCLOSURE: 1 personal snapshot.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 2850/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: C. Sumi,
Roseberry, B.C.

TO: Mr. Y. Sumi,
c/o Mr. F. Porter,
P.O. Box 484,
Taber, Alberta.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK
Mar.2/45	

KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY
Japanese	

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE
None relevant	

TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.

STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
	H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 299 156			Mar.9/45	Mar.19/45

IRB use only

DIST. CAN.

1-CUST
1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
2-RCMP(2OTT)
2-RCMP(2VAN)
1-CPC
1-CSO
2-FILES
13

EJT/AW
MAR:15

COMMENT

POLITICAL

From sister to brother.

Translated excerpt:
"I've asked the custodian to send me the baby carriage which I left in the house at Port Alberni. It didn't come so I was wondering what had happened, then I heard the other day that the house was sold in January of last year. The notice came after a whole year. It was sold for $1,450. All the things in the house was sold with the house."

Rest of letter of no interest.

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON, Director

Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 2654/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
T. Yamazaki
P.O. Box 6
White Mouth,
Man.

TO:
Merchandise Sale Agency
1121 Nineteenth St.
Denver
Colorado

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	LIST: None			
Feb.22/45		KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE: Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY				
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION: H R Released C RS		
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	SENT WITH COMMENT TO—		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 299 156			Mar.3/45	Mar.13/45

IRB use only

DIST CAN

1 EA.
~~2 LAB.~~
1 ND(ARMY)
4 RCMP
(2-VAN)
(2- OTT)
1 CPC.
1 CSO.
2 FILES
12

GP/HT
MAR.12

IRB—C. 11½

COMMENT

POLITICAL

Excerpt translated --

"Have you got any Japanese "Mosca"? (A Japanese dried herb applied and burnt on the skin for cure of rheumatism). If you have please send me $5.00 worth of it. I shall be very much obliged if you will kindly get it from another shop and send it to me if you have none in stock. Besides that, will you please send me two kinds of tea cups for ten people. I do not know what the cost of them will be therefore I am sending you $7.00. Thank you."

From: T. Yamazaki
P.O. Box 6
Whitemouth, Man.

Enclosed money order for $5.00 instead of $7.00.
Letter previously opened at F.E.C.B. Winnipeg.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

[redacted]
F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 2260/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Miyeko Kitamura,
Tashme, B.C.

TO: Mrs. Chiyo Fujibayashi,
Popoff,
Slocan, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK
Feb. 7, 1945	

KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY
Japanese	

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE
None relevant	

TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.

STATION DISTRIBUTION

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION

H
R Released
C
RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 173 156			Feb.26/45	Mar.3/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(2OTT)
2 RCMP(2VAN)
1 CPC
3 FILES
13

MHB/AW
MAR:3

COMMENT

POLITICAL

Letter from niece to aunt. Evidently the aunt had written that owing to a death in the family the writer's brother would send her money.

"If the money has not been sent already please have it sent addressed to Mr. Denjiro Mayeda. I am on relief and if I receive a cheque the amount will be deducted from my allowance. Mr. Mayeda lives in the same block as myself at 501."

Rest of letter of no interest.

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
[redacted]
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. BAE 1815/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
H. Fukushima
Tashme, B.C.

TO:
Mrs. J. Cairnie
973 Caledonia Ave.
Victoria, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK
Feb 3/45	

KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY
English	

STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
	H R Released C RS

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	SENT WITH COMMENT TO—
CAN 1044/45 CAN 6321/45					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		263 156			Feb 13/45	Feb 22/45

IRB use only

DIST CAN

1-CUST
1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
13

GP/GL
FEB 21

COMMENT

POLITICAL

Re-sale of Japanese properties through the Custodian.

Excerpt: "About the furniture I left in that house, I do not accept the sale of them, as well as the sale of the house. Even if I would accept the sale, they won't sell for a good price anyway. So I think I will leave everything to the custodian. I don't care what they do about them. After this war, I am going to claim the price I want, because everything I have left in this house are my priceless value of commemorations."

Encl. $1.00 Canadian dollar. 52¢ in postal stamps.

.5

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. ECCLESTON, Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.1786/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Miyo
P.O. Box 538
Greenwood, B.C.

TO:
Jim H. Matsusoki
Edwards Hall,
McMaster University
Hamilton, Ontario
CANADA.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK
January 29, 1945	

KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY
English	

STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
	H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Sender None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 - 156			Feb. 14/45	Feb. 21 1945

IRB use only
DIST.CAN.

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
—
13

GP/EM

FEB. 21

COMMENT

POLITICAL

Excerpt:

"The Custodian sold some of our things left in Vancouver. The prices were certainly ridiculous - we are certainly not satisfied by a long shot . . . . .They charged us $7.50 for moving those things, 55¢ for advertisement, $2.50 for auction fee - leaving us the grand total of $14.14."

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]
Director

23-2-11-1

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAM. 2892/45

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM: O.R. Miller,
3333 Parker St.,
Vancouver, B.C.

LIST: None

TO: Mr. M. Masuda,
530 5th Ave.,
Tashme, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Mar. 1/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None			C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158 156			Mar.9/45	Mar.19/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 CUST
1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
4 RCMP(2 Ott)
(2 Van)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
13

EJT/AW
MAR:17

COMMENT

POLITICAL

ADDRESSEE OWNER OF PROPERTY

Copy of letter between above mentioned parties, is being enclosed for information purposes.

3333 Parker St.,
Vancouver, B.C.,
March 1, 1945.

Mr. M. Masuda,
Tashme, Hope, B.C.

Dear Sir:-

I received notice from the purchaser of your house, to be moved out of it by May 1st.

It seems that the agreement between you and I, for me to stay here for the duration does not hold good. Yet I have been advised by a Lawyer that it does, as it is a Lease on the property varified by your last letter to me, in writing.

I have been advised by the Custodian that a Rev. McWilliams is to take charge of your House-hold goods, when I move out, and asked me I give them two weeks notice when I am going to move. Of course I can keep them here for you as long as I stay in the house. But I am responsible to you for this property, and have heard nothing from you about it. And I do not feel like turning it over to anybody until I have authority from you to do so. As our agreement was made between you and I, and you was still living in the house and the Custodian had nothing to do with it. He did not take charge until you left and if I remember rightly you was in the house for about a month or so after we made our agreement, that is before you moved. And that is one of the reasons why the lawyer says our agreement hold good. Have tried to keep everything just as you left it. I think if you was to come in you would feel perfectly at home.

I.R.B. C. 11

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON,
Director

F. CHARPENTIER,
Director

CAN. 2892/45

If you should decide to sell any of the Electric stuff, send me a list of what you wish to sell and your prices on them.

Yours truly,

O.R. Miller.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S — Record No.

Class of Mail — JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C. — P/W CAN. 12803/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
UMETARO INAMOTO NO. 45 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	KOKICHI USHIGIMA YOKOHAMA JAPAN	Held (H) Released (R) RX--XDELETED Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Mar. 7/45		159/299/163		April 5/45	April 10/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

1 EA
2 ~~LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
APR.12

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS IS TRANSLATED

X"My one hope is the EXCHANGE BOAT." X

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. & no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 12897Y45

Class of Mail
JAPANESE INT. MAIL
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:
TOICHIRO TONATA
NO. 332-01751,
INTERNMENT CAMP 101
ANGLER, ONT.

TO:
MRS. T. TONATA
LEMON CREEK
SLOCAN,B.C.

DISPOSAL OF LETTER
Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Mar.26,/45	none	152 173 156	IA	APR. 5/45	APR.11/45	JAPANESE

COMMENTS

Copies Sent
IRB(M)
C.S.O.
N.D. (MI 3)
N.D. P.O.W.
C 13194-B-1331

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/ME
APR.13

Letter FROM HUSBAND TO WIFE. EXCERPT IS TRANSLATED HEREWITH

" My wish would be for you and the children to join me in the East. I do not feel like going back to Japan. I would rather declare myself "loyal" and become free. This would be better for the children as well."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL

P/W CAN. 12700/45

VANCOUVER,B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K.IWAMOTO, NO.420 ANGLER INTERNMENT CAMP 101, ONTARIO	MRS.C.IWAMOTO, POPOFF RANCH, SLOCAN,B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Mar.28/45.		159 ~~299~~ ~~159~~	KC	April 5/45	April 10/45	JAPANESE

COMMENTS

Copies Sent

C.13,194-B-1146
N.D.(MI3)
C.S.O.
IRB(M)
N.D.(P.O.W.)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
1 POD
2 FILES

GP/KE
APR.13

WRITER SEVERELY CRITICIZES INTERNMENT CAMP OFFICIAL

Following excerpt from above correspondence from husband to wife,is submitted for purposes of information-

"Do you remember a guy named Nam who went around amongest the Japanese in Vancouver taking orders for suits,keeping the$25 down payments,about 15 or 16 years ago? Well he is here. Because of the little knowledge of Japanese language he managed to get a job as a supervisor for an army postal department in this camp. Most unsuitable job for him. In normal times he had no special job and was pretty hard up,a kind of guy who never knew when he will be under the care of the police. It is surprising how he ever came to get such an important job and how important he acts since he became in charge. Indeed this is a wonderful country to live in. In Japan a man like that will never be able to take a position like that. Some of the contents in our parcels have been missing several times. I won't say who the criminal may be,but the responsibility will be sure to fall on the government."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W. JAN. 12887/45

Class of Mail CIV. INT.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MITSUZO KAKUBO
NO. 72
CAMP 101
CANADA.

TO: MR. TOSHIMI MRHISAMI
112 MCCAUL ST,.
TORONTO 2 B
ONT. CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Mar. 30-45	Mar. 30-45	34	TF	Apr. 11-45	Apr. 11-45	English

COMMENTS

Copies Sent

I. R. B. (M)
C. S. O.
N. DEF. (M. I. 3)
N. D. P. O. W.

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

MHB/KE
APR.16

JAP. INTERNEE IS ASKING FOR FARM WORK:

Writer asks his friend to assist him in getting a job on a farm. Now that spring is here again and I presume there's many jobs on the farms so I would like to get released from here but it is difficult at present but if you could help me from outside, I might have a chance, so will you please get in touch with MR. TRUEMAN and ask him".

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 12788/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
H. ICHIKAWA No. 400 CAMP 101 ANGLER, ONT.	MRS. H. ICHIKAWA EAST LILLOOET B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Page of Pages

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
30-March 1945	----	156 152 173	P	6th April,1945	10 Apr/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

LETTER FROM HUSBAND TO WIFE:

"In March we had a quite polite reply to our request. They said our request could not be granted at once but not to be discouraged. Probably you will get the same reply. At present there is nothing to be done but in April or May there may be a change. I would go anywhere, wherever there might be work, and I could call you folks there to me. I would like to go to Japan once to see my parents who are old. I am an immigrant from Japan. You were born here and do not know Japan. I would like just to visit Japan once".

N.D. M.I. 3

C.S.O.

I.R.B.(M)

N.D.P.O.W.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
APR.13

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Air Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C.

Record No. P/W CAN.12741/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:
TAMEO KAMBARA,
NO. 55-00858,
INTERNMENT CAMP 101,
CANADA.

TO:
MISS FUMIKO SHIMODA,
8-5th AVE.,
BAY FARM,
SLOCAN CITY, B.C.

DISPOSAL OF LETTER
Held (H)
Released (R) R.
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAR. 30/45.	NONE	152 173 156	M.L.	APR. 9/45	APR. 10/45	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
N.D.P.O.W.
C13194-B-91

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2FILES

EJT/KE
APR.12

COMMENTS

Letter from man to his betrothed girl.

"As you know I have been trying to go out from this camp to work in the EAST. My one hope is to live with my family. I will keep up my endeavour to go out but it may well be now that you may be sent EAST before I go. There is much anxiety in having women and children go EAST alone. I think that I will be allowed out before very long but I hope you will remain in SLOCAN until I come out even if it causes you inconvenience and suffering. Your brother agrees with me in this matter. Make this request to the officials when they come to ask you. They will understand. If they do not agree, then wait for me at TASHME."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INTERNEE. CIVILIAN.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 12814/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TOKIKAZU TANAKA NO. A-591 CAMP "101" CANADA.	MISS NAOMI TANAKA "E" BUILDING, TASHME, B.C.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date —	Date Typed	Language
APR. 2/45.	P.O.W. APR. 5/45.	430	M.L.	APR. 10/45.		APR. 10/45	ENGLISH

Copies Sent
N.D.P.O.W.
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

MHB/KE
APR.12

COMMENTS

RE: CANCELLATION OF APPLICATION FOR REPATRIATION.

The writer transmits to his daughter a copy of a letter which he received from the SPANISH CONSUL GENERAL regarding the cancellation of his application for repatriation covering himself, his wife, children and his mother-in-law.

Further in his letter he advises his daughter to move to the EASTERN PROVINCE, where they could live together.

Rest of letter harmless.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 12816/45.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE. VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:
Y. MAEDA.
BUILDING NO. 10
GREENWOOD, B.C.

TO:
MR. JOHNNY I. OGATA
(297-09906)
INTERNMENT CAMP 101
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER
Held (H)
Released (R)
Condemned (C)
Sent To N.D.P.O.W.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
		263		—		ENGLISH
Apr. 2/45.	NONE	156	M.L.	APR. 10/45.	APR. 10/45.	

Copies Sent
N.D. M.I. 3 .
C.S.O.
I.R.B. (M).
N.D.P.O.W.
C13,194-B-1221?

COMMENTS

Between friends.

A) Enclosed with letter is a Postal Note No. M-6069323, issued at GREENWOOD, B.C. on 3.4.45, payable to the order of JOHNNY OGATA for $2.00 (two dollars).

B) The following excerpt from accompanying letter is quoted for information purposes, as it may appear that someone has been trying to influence writer to go to INTERNMENT CAMP.

EXCERPT: "I met a man today by the name of Mr. NAKAMURA who was with you people in the INTERNMENT CAMP in ONTARIO not very long ago and he explained to me in details the way they treat you over there. He said he wanted to return there. Why? Because of the way the JAPANESE are treated is very good and he said to me, comparing with the road camps, or any ghost town, he told me that your camp is best as far as accommodation, food and treatment goes. I hear that the people in there is offered the opportunity to study too, and shows too---not bad."

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
APR.13

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W. CAN. 13199/45

Class of Mail JAP. INT.

VANCOUVER. B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KENJIRO KAMBARA
NO. 233
INT. CAMP 101
ANGLER, ONT.

TO: MRS. FUMIKO KAMBARA
BAY FARM
SLOCAN, CITY, B. C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) R
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Apr. 2-45	-----	160 173 156	TF	Apr. 13-45	Apr. 13-45	Japanese

Copies Sent I. R. B. (M)
C. S. O.
NAT. DEF. (M. I. 3)
N. D. P. O. W.
C. 13, 194,-B-1165

COMMENTS

Letter from husband to wife:

" If the authorities permit I wish to go EAST. When they come to your place, to ask, tell them that we will go EAST if man and wife can be together. I want to get back to a home. This is my final decision".

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
APR.16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No. P/W CAN. 13634/45.

Class of Mail S.
JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KUSUO TADA, #742 CAMP 101 CANADA.	MR. I.T. YAMAMOTO. R.R. #1 OYAMA, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To R.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Apr 2/45	...	159 299 156	MCS.	Apr. 17/45	Apr.17/45.	JAPANESE

COMMENTS

Copies Sent
IRB(M).
CSO.
N.D. (M.I.3)
N.D.POW.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
APR.20

Following excerpts from above correspondence between relatives, are submitted for purposes of information.

(A). "I have experienced hardship for more than 2½ years and from now on I cannot follow those who have mistaken idea of the JAPANESE SPIRIT."

(B). "At present this camp is managed by those irresponsible older single men who have roamed about from place to place for several years in CANADA. People like myself who have families and their ideas are different. refuse to follow them any longer."

(C). "Some of us have decided to live independently and are waiting for the chance to leave this place."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for SW and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4112/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

I. Yamanaka
Slocan, B.C.

LIST: None

TO:

Miss Nori Yamanaka
15 Howland Ave.
Toronto 4, Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 4, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			Apr.10/45	Apr.17/45

IRB use only

DIST.CAN.
1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
13

EIM/AW
Apr:17

IRB—C. 11½

COMMENT

P O L I T I C A L

Letter to daughter from mother.

Translated extract:-

"The Custodian has notified us that the house at Rupert (?) and all the things in it have been sold. Typewriter, adding machine, the silver set and the clock were not on the list. Perhaps the Fraser (?) people have taken and hidden them. It makes me angry. Perhaps it would have been best to have asked the "Mountie" to check the things when he came to see you. If we had the numbers of the typewriter and adding machine we could get them to investigate but the papers were left in the house. These things alone would have brought in about $250.00 (?) if they were to be sold now. It is annoying."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON
Director

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

Class of Mail Japanese Interned

P/W CAN. 14525/45

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER, B.C.

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
HIDEYO UYENO NO. 176-09065 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	MRS. H. UYENO 281 DUNDAS SQ. W. TORONTO 2-B, ONT.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Apr.11.45		159 299 156	I.M.B.	Apr.25.45	Apr.25.45	Japanese & English

COMMENTS

Copies Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I. 3)
N.D. P/W

1 EA
2 ~~LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
APR.30

Following excerpt from above correspondence from son to mother, is submitted for purposes of information.

"I don't care what method you apply but please mother help me to get out of this place, by July at the latest. I will do my best from this end, so please do your best I beg of you."

(In English) "Help me get out of here before July 1st."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 13893/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. OZAKI NO. 136-03132 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	MRS. Y. OZAKI POPOFF SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
APR.6.45	NONE	159 299 156	EEM	APR.19.45	APR.19.45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C S O
N. DEF. (M.I.3)
ND (POW)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
APR.21

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"By the way, I told you in my last letter about the Spanish Consul who came to visit us here. Indeed he is a smart diplomat with deception and trickery in his dealings with us. Anyway he is through with his job for us. He is a white man we do not expect much from any of them. We who have not done anything wrong, we will carry on without anyone being responsible for us. If we fail we'll just call it fate."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.4467/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

I. Yamanaka,
Slocan City,
B.C.

LIST: None

TO:

Mr. & Mrs. H.A. Yamanaka,
95 Bowmore Rd.,
Toronto, 8,
Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 14, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO–

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		
Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-156			April 21, 1945.	April 27, 1945.

IRB use only
DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
APRIL 26

COMMENT

POLITICAL

Letter to son and daughter-in-law from mother.
Translated extract:
"Mr. Suga's and our house were the first ones to be sold. I have resigned myself to it since it seems to be the government's policy. But the custodian had not made any attempt to get a cent of the debt owing to us by the white people. Just about this time last year I asked them to engage a lawyer and collect the debt (or debts) but up to the present they have not done a thing about it. I wonder if it is the law that the white people are not to pay back what they owe the Japanese? And yet demand notes have come for the small amounts that I owe. Whether we like it or not they draw on our account. The longer it is delayed I think it will be harder to collect. In Rupert everybody is having a very prosperous time at present so if we can get a lawyer to take the matter in hand I think we could get it all collected. But should it be the present policy that any debt owing to the Japanese by the white people must not be paid then it can not be helped. Since I can not speak or write English I have not approached the Custodian further on the matter and so it has been put off from year to year and up to this day. Will you please explain this to Mr. Tamaoki and see what can be done and you write the letter for me. The debt (or debts) is not a small amount and if we could get even just what was due for one month it would be a great help to us who have nothing at present. Since we had only a week's notice to evacuate Rupert it meant that the whole of our estate was left behind on loan. If we had as much leisure before leaving Rupert as we had after arriving in Vancouver then we might have been able to collect it all in. It is very vexing and I would like to get the opinion of someone who clearly understands and can explain the present law on this matter."

Rest of letter of no interest.

Encl. Postal money order for twelve dollars.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted]
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No. P/W CAN. 14791/45

Class of Mail JAPANESE INT. MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:
TOKIKAZU TANAKA
A.591
INTERNMENT CAMP 101
ANGLER ONT.
CANADA

TO:
MRS KIZUE TANAKA
E. BUILDING
TASHME B.C.
CANADA

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Apr. 16/45	none	159 299 156	CEC	Apr.28/45	Apr.30/45	JAPANESE

COMMENTS

Copies Sent
I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(POW)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 4

Following exerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information

"We are not in want, as we have food and clothing supplied us. The numberless comforts we receive such as books, sports outfits and musical instruments are given to us from the International Christian organisation Y.M.C.A. They have their headquarters in TORONTO. They have been good to us, so at every chance we get, we should repay their kindness in some way. Please tell the children and everyone of their kindness.

When MR. AKIYAMA, SUZUKI and KOMIYO went back to JAPAN, I specially asked them to tell the JAPANESE authorities the kindness of this christian organisation. I explained it to the young people in here and they agree with me, but a few of the pig headed old men can't understand."

Rest of letter of no interest

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S)S

Record No. P/W CAN. 14034/45

Class of Mail JAPANESE INT. MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. KITAGAWA NO.63 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	MRS K.KITAGAWA POPOFF SLOCAN B.C. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
APR.2/45	none	152 173 156	CEC	Apr. 20/45	Apr.20/45	JAPANESE

COMMENTS

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)

1 CUST
1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
APR.24

Letter from husband to wife. Exerpt as translated herewith.

"In a recent letter from Mr. TAMURA he tells of his great concern at hearing that his property at DUNCAN had been sold by the Custodian. If you meet his family get them to take a wider view of the matter and tell them that with the property sold they will now be able to go back to the homeland. So it has turned out for the best."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 14797/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:
KIICHI OKURA
NO. 298
INTERNMENT CAMP 101
ANGLER ONT. CANADA.

TO:
MRS. K. OKURA
NO. 210
ROSEBERY B.C.

DISPOSAL OF LETTER
Held (H)
Released (R) R.
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date — Typed	Language
APR. 16/45	----------	159 299 156	EES	APR. 24./45	APR. 30/45	JAPANESE

COMMENTS

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)
ND. POW.
C. 13194-B-815.

1 CUST
1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

MHB/KE
MAY 3

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"I received the notics about $40.00 bill for your dentist. I just can't understand why the custodians have to ask me about it. I just ignored it. Because after all they have confiscated my fortune so why should they have to ask me about it. The custodians say that my money belongs to them, let those wretched fellows do as they please. Why should I worry, and don't you worry either.

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5108/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Joe Latremoville,
930 Pine St.,
Kamloops, B.C.

LIST: None

TO:
P.O.Box 323,
Kamloops, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 1, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			
None	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267 156			May 4/45	May 15/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
1 FILES

12

GP/LP
MAY 15

IRB—C. 11½

COMMENT

POLITICAL

Writer is enquiring about buying a truck and his letter is addressed to Box 323, Kamloops which is marked on cover 'Jap Box' - so it would appear that the addressee is a Japanese who may be trying to make a sale without the knowledge of the custodian.

Excerpt: "In reference to your phone call would you please contact me at once as I am the brother of the party wishing to buy the truck and would like to see you about the truck."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON, Director

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5130/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Henry Ide,
Pickering College,
Newmarket, Ont.

LIST: None

TO:
Mr. & Mrs. Yoshinori Shiraishi,
Tashme, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK
Apr.24/45	

KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY
English	

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE
None relevant	

TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.

STATION DISTRIBUTION

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
H
R Released
C
RS
SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158, 156			May 9/45	May 15/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/PA
May 15

COMMENT
POLITICAL

Re Sale of Property

"In a letter I received from Michi I was told of the sale of the family plot. It must have been a great disappointment for pop. As far as I am concerned it is perhaps a regrettable happening but more or less inevitable. Nevertheless it is hard to believe that the property of a Canadian citizen gained with the sweat of the brow, the product of a lifetime of toil, can be sold without the owner's consent. It's still a queer world."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted]ECLESTON,
Director

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5473/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Westminster Trust Co.
New Westminster
B.C.

LIST: None

TO:

Mr. Susumi Nagai
Kaslo
B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK
April 26/45	May 12/45

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY
English	

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE
None	

TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.

KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.

STATION DISTRIBUTION

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION

H
R Released
C
RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267 156			May 18/45	May 24/45

IRB use only

DIST CAN

1-CUST
1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
13

MHB/GL
MAY 24

COMMENT

POLITICAL

Bill from Westminster Trust Co., New Westminster, B.C. for $3.00 due them as rent on Safety Deposit Box, indicates that the addressee may own properties or bonds undeclared to the Custodian. The bill was addressed to Yukio Hasebe which has been crossed out and the name Susumi Nagai substituted.

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON, Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5398/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Joyce & Ted Yamamoto,
4411 Cambridge St.,
Vancouver, B.C.

LIST: None

TO:
Mr. J. Yamamoto,
Millwater,
Via the Pas,
Manitoba, Canada.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 1, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267-156			May 15, 1945.	May 22,1945.

IRB use only
DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CC.IRB	1
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	13

GP/TL
MAY 21

COMMENT

POLITICAL

Writing to her father in Manitoba writer asks him to address her and her brother's letters to the name "Clements" as they are apparently embarrassed about their Japanese blood. However this would also avoid Censorship.

Excerpt:

"Do you remember a long time ago I wrote and asked you if you would write to Teddy and I under "Clements" because it would make things much easier by far because of the war. Well, Dad, you didn't change over and we were thinking maybe you might forget a little how we feel when a letter comes with Yamamoto on it and people wonder a little about it. You see it would be different if we were where you are it would be different then.

We could still get your letters okay (O.K.) by the name "Clements". Dad, surely it couldn't make very much difference to you, but it will for Teddy and I. Well anyways, we hope next time you write us a letter that you will oblige."

I.R.B. C. 11

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted] Director

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Directo